

## Santé publique

# L'IRM\* bientôt en service



\* Imagerie par Résonance Magnétique

Après son très bon classement dans le magazine L'Express, qui le situait il y a quinze jours à la 18<sup>e</sup> place des 325 établissements français en matière de lutte contre les infections nosocomiales, le Centre Hospitalier Sud-Essonne fait de nouveau la une de l'actualité. Après 10 ans d'efforts, c'est un équipement extrêmement important pour les patients et attendu par les médecins qui signe son arrivée. En cette semaine où, à l'Assemblée nationale est examiné le projet de loi "Hôpital, patient, territoire, santé" et au cœur des débats qu'il suscite (voir la réunion qui s'est tenue ce jeudi à la salle des fêtes), il s'agit d'un bon point pour le Centre hospitalier qui va lui permettre de proposer de nouveaux services, comme la mammographie. Mais aussi de conforter sa dimension de pôle de santé majeur du Sud-Essonne. Explications et précisions.

Suite page 2...

## Sommaire

### Actualités

Faurecia : la Ville et l'intersyndicale exigent la suppression du Plan social



Ce week-end, le salon de la Saint-Valentin donne rendez-vous à tous les amoureux !



page 3

### Vie locale

Le programme des activités de février pour les Aînés et les jeunes



page 4

## Votre météo

Sam. 14 fév.

-1°/4°

Dim. 15 fév.

-1°/3°

Samedi : S' Valentin - Dimanche : S' Claude

# La santé en 3D

**2,3 millions d'euros d'investissement : appareil et travaux d'aménagement compris. Plusieurs années d'attente depuis l'accord de l'Agence Régionale d'Hospitalisation... et surtout une détermination sans faille ! Voici ce qu'il aura fallu pour que l'hôpital d'Etampes obtienne son IRM. Le 6<sup>e</sup> seulement en Essonne et le seul pour le sud du département et le nord du Loiret ! Le 6 février dernier, l'imagerie par résonance magnétique (IRM) subissait ses derniers tests de contrôle pour une mise en service programmée pour le début du mois prochain.**

## L'IRM en 5 points

Explications avec les 2 responsables du service Imagerie (qui regroupe la radio, le scanner et l'IRM) : Sylvie Béguin, cadre de santé, et Faouzia Mahfoudi, médecin-radiologue.

**Qu'est-ce que l'IRM ? Quelles sont les différences avec un scanner ou une radiographie ?**

D'abord, la radiographie et le scanner sont réalisés à l'aide de rayons X. L'IRM qui est issue d'une technologie de pointe permet de faire des images du corps humain grâce à l'utilisation d'un champ magnétique (aimant) dans lequel passent des ondes radio. Les renseignements ainsi donnés par ces images en 2D ou en 3D vont permettre aux médecins de faire un diagnostic plus précis. D'ailleurs l'examen IRM peut être fait systématiquement ou en complément d'une échographie ou d'une radio. Ce dispositif est ni douloureux, ni dangereux. L'examen peut durer entre 20 minutes et 1 heure.

**A qui va profiter l'IRM et quels sont les avantages pour les Etampois ?**

Indubitablement aux patients du Sud-Essonne car le centre hospitalier sera le seul à disposer d'un tel équipement dont le rayonnement dépassera aussi très largement les limites géographiques du département. Mais la venue de l'IRM présentera aussi un avantage pour le milieu médical de la région puisque son utilisation ne sera pas uniquement réservée aux services de l'hôpital. Les praticiens radio-

logues du privé pourront réserver des créneaux horaires pour examiner leurs patients.

**Quand l'IRM va-t-elle entrer en service ?**

L'autorisation de fonctionnement nous a été donnée par la DDASS après une visite de conformité réalisée vendredi dernier, le 6 février. Le compte-rendu d'expertise s'est avéré positif sur les questions de sécurité des locaux et sur le personnel formé et affecté au service.

**Qui décide si l'on doit passer une IRM ?**

Seul le médecin traitant du patient décide de prescrire un examen IRM selon la pathologie.

**Quelles pathologies peuvent être détectées grâce à l'IRM ?**

En tant que médecins, nous pratiquerons cet examen pour tout ce qui concerne les problèmes ligamentaires, tendineux ou encore cartilagineux que l'on voit mieux en IRM qu'au scanner, ce dernier étant plus destiné aux examens des os. Ensuite il y a le domaine cérébral qui peut être étudié en cas d'accident vasculaire, on détecte aussi les tumeurs, les infections et autres... L'étude de la moelle épinière permet de diagnostiquer la sclérose en plaques et toutes tumeurs et hématomes. La pratique s'étend même aux pathologies cardio-vasculaire, pelvienne gynécologique et obstétricale, abdominale (foie, pancréas et voies biliaires, reins), sénologique (seins), pédiatrique.

### IRM : mode d'emploi pour le patient

Lors de la prise de rendez-vous, le patient reçoit un questionnaire à remplir avec attention car il existe des contre-indications à l'IRM comme le port d'un pacemaker, d'un implant et autres... Le jour J, installé dans une salle de préparation, le patient est questionné sur ses antécédents, le personnel le rassure et lui explique le déroulement de l'examen. Une personne de l'équipe médicale guidera le patient à retirer les vêtements nécessaires en fonction de la partie du corps à examiner, bien sûr les bijoux restent au vestiaire. Pendant l'examen, la personne est confortablement installée sur le lit d'examen qui se déplace doucement, à savoir que parfois, l'injection d'un produit de contraste peut être nécessaire pour améliorer la qualité des images et poser plus facilement le diagnostic, le patient ne doit pas bouger et pas respirer dès que le manipulateur lui en fait la demande. Les résultats sont communiqués directement au médecin traitant sous un à deux jours voire plusieurs jours suivant la pathologie.

### La santé en Essonne : quels soins ? Quels moyens ?

Alors que mardi s'ouvrait à l'Assemblée nationale le débat sur le projet de loi déjà controversé "Hôpital, patient, territoire, santé", l'heure était aux questions à la salle des fêtes jeudi soir. En effet, à l'initiative de la CGT de l'Essonne, ont été organisés des débats publics dans tout le département pour donner la parole aux Essonnais et à tous les acteurs syndicaux, politiques, mutualistes et associatifs. Car, plus que jamais, la santé et l'accès aux soins pour tous nécessitent des réponses adaptées et sont l'affaire de tous !



## Commentaires et précisions



**Annick Darrieu, directrice du CHSE**

"C'est un plus énorme pour notre centre hospitalier. Cette IRM, nous l'attendions depuis 10 ans, depuis que l'Agence Régionale d'Hospitalisation nous a donné son feu vert. Il nous a fallu patienter, prouver sans cesse notre motivation, notre détermination à devenir un pôle de santé majeur pour le Sud-Essonne et ses environs. Depuis, notre position s'est vue renforcée au fil

du temps. Nos efforts sont reconnus et notre capacité à poursuivre notre extension soutenue. Il ne faut pas oublier non plus que ce nouveau service va aussi créer de l'emploi et offrir

**"Ce nouveau service va aussi créer de l'emploi et offrir de nouvelles perspectives"**

de nouvelles perspectives. Je pense par exemple à la mammographie qui n'était pas disponible jusqu'alors. L'IRM va permettre de la proposer

ici. A terme, dans les

2 ans, nous visons les 4 000 examens par an et ce chiffre est appelé à s'accroître !"



**Yves Hollander, directeur des Services Economiques, des Travaux et du Système d'information**

"Pour installer l'IRM, il fallait créer une nouvelle structure d'accueil de l'appareil certes mais également des annexes. Nous avons donc décidé d'une extension du service Imagerie. Les travaux ont commencé fin juin 2008 et se sont terminés pendant la première quinzaine de janvier. A ce jour, le nouveau bâtiment de 270 m<sup>2</sup> comprend : la fameuse cage de Faraday, (l'enceinte qui permet d'isoler électriquement les corps placés à l'intérieur), une salle de commandes

sente 1,2 million. Il s'agit d'un appareil de dernière génération, précisément de 1,5 Tesla, une puissance qui lui permet de rivaliser avec les grands hôpitaux nord-essonnais. Enfin, l'arrivée de l'IRM implique des mouvements et des formations approfondies de personnels. Il faut des spécialistes pour l'utiliser car avec cette technologie, on ne parle plus de rayonnement ionisant mais de champ magnétique ! Outre les

**"Il s'agit d'un appareil de dernière génération qui lui permet de rivaliser avec les grands hôpitaux nord essonnais"**

4 radiologues déjà présents au CHSE, nous prévoyons d'en engager un cinquième dont le recrutement est déjà en cours. A cela, ajoutons les 2 praticiens hospitaliers de Dourdan.

de l'IRM et de traitement des images, 3 salles de préparation à l'examen, des bureaux, le secrétariat, une salle d'attente et 2 locaux techniques. Ces travaux auront coûté la somme de 1,1 million d'euros. Un investissement nécessaire pour installer l'appareil d'IRM qui à lui seul repré-

Trois renforts en personnel manipulateur de radiologie sont aussi prévus. Enfin, six praticiens libéraux d'Etampes, de Montlhéry, d'Arpajon et de Toury (45) ont également réservé des vacances pour répondre aux besoins de leurs propres patients."

## AMINCISSEMENT **RÉSULTATS GARANTIS**

Avec la Plastithérapie, vous faites le choix de l'efficacité.  
**Une technique 100 % naturelle**

### THÉRAFORM... KO LES KILOS

**Le cadre :** zen et reposant. **La méthode :** ex-cliente, Elizabeth applique la méthode qui lui a fait perdre 8 kg en 1 mois. Sans crème, sans appareil, la technique repose sur la stimulation des réflexes de l'organisme. Chaque cure personnalisée se déroule sur 10 ou 14 séances d'1/2 h. Elles apportent une réelle détente et se terminent par un massage à l'huile sèche ou au talc. **Les + :** serviette personnelle et, douce odeur d'huile essentielle dans la pièce. La perte des kilos est rapide et bien réelle, sur les hommes aussi !



Où ? 14, rue de l'Orangerie à Morigny. Tél. : 06 11 40 87 23.

www.theraform.com



Sur rendez-vous du lundi au samedi

# Faurecia : le refus légitime du Plan de sauvegarde de l'emploi après les 6 milliards d'aides débloqués pour l'automobile

**La réaction a été immédiate.** Lundi, dès l'annonce faite par le Président de la République d'accorder dans le cadre d'un "Pacte automobile" des aides au secteur d'un montant de 6 milliards, en contrepartie d'un engagement sur l'emploi, Franck Marlin, avec le soutien de l'intersyndicale et des élus locaux, a exigé la suppression du Plan de sauvegarde de l'emploi de Faurecia.

En effet, Renault et PSA qui vont recevoir pour leur part 3 milliards chacun, sous condition de ne pas "annoncer de plan de licenciement, et de ne procéder à aucune délocalisation ou fermeture d'usine", ont donné leur accord pour doubler leurs participations financières de 100 millions d'euros chacun à l'origine, au fonds de soutien aux équipementiers automobiles.

Considérant que PSA Peugeot Citroën est l'actionnaire principal de Faurecia (à 70%), les représentants locaux, sont montés immédiatement au créneau pour deman-

der à Christian Strieff, le Président de PSA, "de respecter immédiatement son engagement. On ne peut pas accepter d'un côté l'aide de l'Etat et les contreparties du Plan mis en œuvre par le Président de la République et maintenir un Plan de restructuration qui va mettre sur le carreau des salariés et l'économie de notre région", soulignait le député-maire d'Etampes.

Un avis partagé par l'intersyndicale de l'entreprise. "Il ne faut pas que l'aide d'Etat serve uniquement aux constructeurs automobiles, mais aussi à leurs équipementiers et sous-traitants. Comment recevoir alors la "promesse" de Christian Strieff alors qu'il a bien sûr validé le plan de licenciements chez Faurecia dont il est le principal actionnaire? Même si la direction a rejeté notre demande de moratoire au Comité Central d'Entreprise, en nous menaçant d'un plan encore plus lourd en cas de retardement de procédure, nous allons poursuivre notre



combat car il est juste. Tout le monde doit comprendre la nécessité aujourd'hui de défendre la Recherche et Développement, car c'est elle qui alimente les usines en produits nouveaux, tout comme la nécessité de maintenir l'activité de nos usines, car se sont elles qui financent notre Recherche et Développement. Nos activités sont différentes mais sont intimement liées, et c'est ensemble que nous devons

agir pour assurer le maintien de notre industrie automobile en France. C'est dans ce but que nous allons proposer prochainement un Plan Alternatif et l'argumenter avec toute notre force auprès de la direction. Il s'agit de sauver nos emplois, mais aussi notre activité en France", déclarait Emmanuel Pioche, secrétaire du CCE, délégué CFDT, et membre de l'intersyndicale. A suivre...

## Les travaux en ville

- **Elagage des arbres** par une entreprise spécialisée. Afin d'occasionner le moins de gêne possible, la taille en rideaux des arbres interviendra dès le 16 février, boulevard Henri-IV et se poursuivra, rue Bouilloux-Lafont, avenues de la Libération et du Bourgneuf. La circulation se fera sur une voie.
- **Rue Saint-Martin.** Le remplacement des branchements en plomb sur le réseau d'eau potable interviendra du 16 au 27 février. Le stationnement sera interdit et la circulation régulée par des feux tricolores.

## Une femme d'exception mise à l'honneur



Le 8 février, Odile Vignot, 86 ans, était nommée présidente d'honneur de l'antenne étampoise de la Croix-Rouge. Un titre d'exception qui lui fut attribué lors d'une cérémonie où étaient présents ses amis, des bénévoles, l'actuelle présidente Anne-Marie Warenghen, le maire-adjoint chargé de la vie associative ainsi que le docteur Simon, président du conseil départemental de l'institution. Déjà récipiendaire de la médaille de Solférino (plus haut signe distinctif de la Croix-Rouge), cette nomination couronne 50 ans au service de

cette association caritative dont 30 en qualité de présidente. "Elle est extraordinaire, son dévouement est exemplaire", déclarait Anne-Marie Warenghen. "C'est une grande figure étampoise qui impose tout notre respect et amitié", ajoutait Gilbert Dallerac. L'occasion pour cette grande dame de se souvenir de ses débuts en 1945 : "A l'époque, nous donnions des bons d'alimentation. Nos actions étaient portées sur le secourisme et nous avions entre 20 et 25 équipes qui intervenaient sur des manifestations sportives. Puis, nous avons créé le service d'aide ménagère, qui plus tard a été repris par la municipalité". Un grand merci à Madame Vignot.



# GLT

## Le plaisir de rénover

N'hésitez pas à nous contacter pour vos travaux de rénovation.  
Venez visiter notre espace exposition-vente de parquets.

16, rue des Belles-Croix - 91150 ÉTAMPES  
Tél. : 01 60 80 47 82 - Fax : 01 64 59 46 05 - Mail : gltrenovation@orange.fr



ETAMPES  
LITERIE

RN 191  
Allée de Coquerive  
(face au  
Mac Donald's,  
à côté de Midas)

ETAMPES

Tél. : 01 64 94 27 98  
Parking

Bien-être & Literies

Remise jusqu'à -30%

-30%  
1694€

-30%  
784€

Ravaka  
- Electrique 5 zones, dossier reculant  
- Zones d'épaules : fibre de verre  
- Caisse décor wengé  
- Télécommande sans fil  
- Matelas 100% latex 14 cm

L'AMEUBLIER

www.ameublier.com

## Ce week-end : rendez-vous au salon de l'amour

Le salon de la Saint-Valentin ouvre ses portes ces 14 et 15 février au gymnase Jouanny. Que vous ayez prévu de passer devant monsieur le maire en 2009 ou simplement de venir trouver un cadeau pour la fête des amoureux, rendez-vous le samedi de 10 h à 19 h et le dimanche de 10 h à 18 h. N'hésitez pas car en plus l'entrée est gratuite pour tous. Pour les futurs mariés, 2 voyages sont à gagner grâce à la tombola et à Sélectour Orédis. Et, n'oubliez pas qu'en ville, vos commerçants vous attendent avec de nombreuses idées cadeaux, coffrets spéciaux... pour la Saint-Valentin, samedi 14 février.

Salon  
Saint Valentin

ETAMPES

14 / 15 Février 2009

Gymnase René Jouanny

♥ 60 exposants  
♥ Défilé de mode



Salon du Mariage  
&  
Salon des Artisans d'Art

ENTRÉE GRATUITE

Samedi 14 : 10h - 19h • Dimanche 15 : 10h - 18h



**662** participants ont tenté leur chance au loto des Anciens soldats du feu, organisé samedi 7 février à la salle des fêtes. Dans une ambiance chaleureuse, les joueurs avaient de quoi être motivés puisque ce loto de la Chandeleur mettait en jeu un séjour à Djerba gagné par Annie Thery, de Cerny.

**5 ans.** Bon anniversaire à l'association Pourquoi pas dont la vocation est de promouvoir l'Art du Cirque "mais aussi un esprit de fête et de convivialité", comme l'a indiqué son président, Dominique Touzeau lors de la fête donnée samedi dernier avec le Cirque Star. Quelques adhérents ont même proposé des numéros. Sympathique !



Boire un thé et ensuite savourer quelques révélations musicales acidulées de la part de Lili Blancbert ou encore de Lionel Melka. La 20<sup>e</sup> édition du Thé chansons proposée par le chanteur Eric Guilleton qui se déroulait samedi dernier à la Bibliothèque, n'a laissé personne indifférent !

### Agression d'une employée municipale : le témoignage de solidarité de toute la Ville

Lundi 9 février, à 7 h 30, une jeune femme de 35 ans, agent municipal, a été agressée par un inconnu alors qu'elle travaillait dans le Bureau Information Jeunesse, situé dans la galerie marchande du Centre-Ville. Après une farouche altercation, au cours de laquelle l'employée communale est frappée et blessée en se défendant, elle parvient à s'enfuir et à se réfugier dans une pièce du fond d'où elle prévient la police. L'agresseur s'étant échappé, l'enquête a été confiée à la Sûreté départementale. Elle est toujours en cours. Devant cet acte terriblement lâche et odieux, le maire tient à apporter, au nom de la collectivité, tout son soutien à la jeune femme. Le lundi après-midi, à son initiative, une réunion s'est tenue pour répondre aux questions et inquiétudes du personnel particulièrement choqué par cette agression inqualifiable.



Dimanche dernier, les membres du club de billard étampois, présidé par Jean-Pierre Moissonnier, se sont retrouvés pour partager la galette des rois. Bonne ambiance pour ce club qui rassemble plusieurs générations.



Polkas, salsas, tangos, valse et madison. Le deuxième après-midi dansant organisé par la jeune association Etampes Danse Loisirs a eu un succès fou dimanche après-midi à la salle des fêtes.



Les 40 œuvres du collectif Plomb'art formé par les artistes Arno Somers, Sébastien Renard et par Jean-Lou Joux étaient exposées samedi et dimanche dernier à Valnay. Deux années de travail, sur le thème du chemin et du cosmos avec comme trait d'union, des sculptures en acier.



Le 2 février, 200 adhérents de l'UNRPA d'Etampes célébraient la Chandeleur. A écouter les convives, les crêpes préparées par la boulangerie Sanchez étaient un ravissement pour les palais. Et qui dit fête dit aussi musique et danse, les Aînés ne se sont pas fait prier pour quelques tours de pistes.

# Vacances de février : un sacré programme !



**Ça y est ! Les enfants sont en vacances et vont pouvoir se détendre grâce aux activités concoctées par la Ville. Mais il y en a d'autres qui vont également bien s'amuser... Ce sont nos Aînés qui bénéficient eux aussi d'un planning bien garni !**

### Dans les centres de loisirs maternel

Activités manuelles avec des ateliers autour du thème de l'espace, activités sportives à la Base de loisirs avec un parcours souple ou encore à Chalou-Moulineux pour une randonnée, ça ne va pas s'arrêter ! Une sortie cinéma pour voir *Volt*, de Disney est aussi prévue. **Tél. : 01 69 92 13 13.**

### Au centre de loisirs de Valnay

Pendant deux semaines, le lieu va se transformer en château-fort. Les enfants, en chevaliers ou princesses, participeront à un bal pour Mardi gras, à des jeux olympiques et entre 2 séances de natation ou encore de football, partiront en balade au parc Rigolou et à Bouville à la recherche d'empreintes. **Tél. : 01 64 94 03 44.**

### Au centre de loisirs Planète Môme

Programme vitaminé au menu de la quinzaine : accrosport, badminton, foot en

salle, atelier de relaxation, atelier pour l'art enfantin, construction de meubles en carton, sortie cinéma et bowling... Les enfants participeront aussi à un projet MAO (Musique Assistée par Ordinateur). **Tél. : 01 60 80 05 29.**

### Au Bij

Deux stages, du 23 au 27 février, vont être organisés. L'un destiné à une initiation et un perfectionnement à la retouche d'image numérique, l'autre vise les collégiens et lycéens qui veulent réviser leur programme de mathématiques, de langues étrangères ou de français. Pour les adultes, un stage d'initiation au multimédia se déroulera du 16 au 20 février. **Tél. : 01 69 16 17 60.**

### Avec les éducateurs sportifs et le SAM

Pour les 6/12 ans, ça va bouger avec, du 16 au 19 février et les 23 et 25 février, des stages multisports aux gymnases Jouanny et Gautier. Pour les 10/15 ans, des tour-

nois de futsal auront lieu les mardis 17 et 24 février à Poirier. D'ailleurs, les + de 13 ans, finalistes du tournoi de futsal de décembre, se rendront à Paris pour voir le PSG contre Wolfsburg, le 18 février ! Pour les + de 16 ans à Poirier, de 19 h à 21 h : soirées futsal (les 17 et 24 février) et basket (19 et 26 février). Des stages de football sont aussi organisés à Poirier. Pour les filles + 13 ans, les 18, 20 et 25 février. Pour les 12/15 ans garçons, du 16 au 20 février et du 23 au 27 février. Deux journées exceptionnelles multisports pique-nique pour les 6/12 ans sont attendues les 20 et 27 février à Jouanny. A noter aussi, pour les 15 ans et +, ateliers d'écriture et MAO, du 16 au 20 février au studio Sud & Sonne. Enfin, des sorties cinéma, bowling, patinoire et pour les plus âgés, quelques soirées, seront organisées à l'Espace Jean-Carmet et à la plate-forme Emmaüs. **Tél. : 01 69 78 02 19 ou 06 30 23 47 03. A noter, les 16 et 23 février au gymnase Gautier, de 9 h à 10 h, se dérouleront des séances sportives pour les Aînés.**

### Pour nos Aînés

#### Chevalier et Mistinguett

Dans la vie faut pas s'en faire, Valentine, C'est merveilleux... à tous les nostalgiques de Maurice Chevalier, direction le Théâtre, le 15 février à 16 h ! Armand Isnard, metteur en scène, propose un spectacle unique Maurice Chevalier-Mistinguett, un demi-siècle de chansons qui permet de réunir le roi du music-hall de l'entre-deux-guerres et sa dulcinée, Mistinguett. Alors, n'hésitez pas et venez "revoir" un peu de cet artiste à la renommée internationale qui reçut un Oscar en 1958 pour sa "contribution au monde du spectacle" ! Réservations : 01 69 58 59 90. Comédie musicale écrite et mise en scène par Armand Isnard. Piano : Georges Cros ; synthé : Alain Bodenès. Avec Corinne Corson et Jacky Georges Canal.

#### Sortie cabaret chez Michou

Le 25 février, direction Montmartre à Paris pour les Aînés du Temps des loisirs qui se rendent Chez Michou. Un moment inoubliable pour dîner en rigolant devant les caricatures de Céline Dion, Edith Piaf, Tina Turner... interprétées par des travestis à l'humour pittoresque. "Les Aînés nous demandent depuis longtemps d'y aller. Nous partons en car à 17 h 30", indique Cécile du Temps des loisirs. A réserver au : 01 69 92 71 93.

#### Mardi gras à la salle des fêtes

Le 1<sup>er</sup> mars, les personnes retraitées sont invitées par la Ville à la salle des fêtes. Un spectacle de music-hall *Lady swing* et un goûter (crêpes, beignets...) les attend de 13 h 30 à 18 h. Mais attention, il faudra se déguiser sur le thème des années 70. Le détenteur du meilleur costume recevra un cadeau ! Pour réserver et/ou se faire conduire à la salle des fêtes : 01 69 92 71 93.

# Que du neuf chez vos commerçants !

## Une table gastronomique



Idéal pour un tête-à-tête de la Saint-Valentin, l'**Auberge gastronomique de la Tour penchée**, a rouvert ses portes depuis le 8 février. Dans un cadre entièrement rénové, entrées classiques et créatives mettent le palais en émoi : terrine de foie gras aux figues, profiteroles d'escargots à la crème d'ail... Quant aux plats, les nouveaux propriétaires Ghyslaine et Jacques Ratonie ont imaginé, avec leur chef Noël Bailly, une carte-menu fort alléchante. "Cette semaine, nous proposons du tandoori de gambas, des poêlés de saint-jacques, des rognons de veau poêlés à la moutarde violette ou encore des filets de bœuf sauce pain d'épices et son foie gras poêlé". Et enfin, profiteroles maison, pain perdu aux pommes caramélisées raviront les habitués et les nombreux touristes. 97, rue Saint-Martin. Ouvert du lundi au dimanche midi (fermeture le mercredi). Tél. : 01 69 78 26 19.

## Un temple dédié à la beauté



Etre bien coiffée, bien maquillée et surtout bien dans son corps et dans sa tête n'est plus une utopie pour celles qui se rendent chez **Saint-Charles diffusion**, 90, boulevard Saint-Michel. Un espace beauté qui conjugue art de la coiffure et soins esthétiques. Dans un univers japonais, de zen attitude, Dorothee, Cathia, Marion et Stéphanie, vêtues de kimonos font preuve de savoir-faire pour rendre la vie encore plus douce à leurs clientes. Les soins proposés vont du remodelage de la silhouette pour perdre quelques centimètres à des séances de détente avec mojos (galets chauffés). Mais ce n'est pas tout, une conseillère en image offre ses services de relooking : "Une séance de 45 minutes détermine la façon idéale de se maquiller, de se faire colorer et coiffer, de s'habiller et de choisir ses

accessoires. En prime la cliente repart avec une plaquette personnalisée", explique Dorothee, la responsable. Bonne idée pour la Saint-Valentin, l'enseigne propose des bons-cadeaux (séance d'UV, de coiffure, soin...). Ouvert le lundi de 13 h 30 à 18 h 30. Mardi au samedi de 9 h à 18 h 30. Tél. : 01 64 94 59 12.

## Le Café de Paris est de retour



Si vous cherchez un endroit agréable pour boire un petit café ou encore acheter le journal avant de vous rendre au travail, sachez que le café bar tabac presse le **Café de Paris** a rouvert ses portes pour la plus grande joie d'une clientèle qui est restée fidèle à l'endroit fermé depuis juillet dernier. Ses nouveaux propriétaires, Francis et Liliane Gautero, entendent apporter encore plus de services à leurs clients. "Pour nous, remonter cette affaire est un véritable défi, que nous relevons avec plaisir. Nous avons gardé le nom du café car on le trouvait sympathique et puis cela permet aussi à nos clients de ne pas être trop dépaysés. Nous avons apporté quelques changements au niveau des plages horaires et nous attendons l'installation d'un stand Française des Jeux". 42, avenue de Paris. Ouvert tous les jours de 6 h 30 à 20 h (fermé le mardi, samedi de 7 h à 20 h, dimanche de 7 h 30 à 13 h). Tél. : 01 69 58 04 52.

## Au bonheur des livres



Quand une personne a apprécié un livre, elle a forcément envie de partager son bonheur. Cette notion, Patricia et Henri Brisset l'appliquent depuis 1998, date à laquelle ils sont devenus propriétaires de la **Librairie Papeterie Etampoise**, située 28, rue Louis-Moreau. C'est ainsi que pour apporter à leur clientèle un service optimal, le couple propose un conseil en

lecture. Fréquentés par les scolaires pour l'achat de fournitures, l'enseigne a décidé d'élargir son rayon jeunesse avec les éditions L'Ecole des loisirs, Pastels ou encore Gründ. Par ailleurs, les libraires se prêtent volontiers à l'organisation de séances de dédicaces le samedi après-midi. Une de ces rencontres s'est déroulée le 7 février dernier avec Laurence Schwalm qui dédicait son 2<sup>e</sup> livre *Magica Habanera*, un roman au cœur des traditions Vaudou. "Je suis contente de rencontrer cet auteur, j'ai beaucoup de questions à lui poser, son livre est très bien documenté", expliquait une lectrice. Du mardi au samedi, de 9 h 15 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h. Tél. : 01 60 80 00 33.

## Un étal bio sur le marché



Un primeur bio s'est installé sur le marché du Centre-Ville, en face du salon Saint-Algue. Et ça marche déjà fort ! "Les clients que j'ai vus le jour de mon arrivée sont revenus. C'est bon signe, cela prouve qu'il y avait une demande", confie Dominique Broye, qui a eu un vrai coup de cœur pour la ville. "Tous mes fruits et légumes sont français et certifiés Ecosert, un organisme de contrôle et de certification biologique. Cela permet aussi d'encourager les personnes qui se lancent dans les cultures bio", ajoute le primeur. Pleins de raisons pour changer ses menus et découvrir des légumes anciens tel que le panais, une racine charnue proche du navet et de la pomme de terre ou bien encore des topinambours, un tubercule dont la saveur s'apparente à l'artichaut. Livraison possible à domicile, le samedi après-midi, pour un minimum de 20 €. **Au Jardin de Sol'Ange**, tél. : 06 64 02 30 30.

## La Rotonde : un site à placer dans ses favoris

Connaissez-vous le site du cinéma **La Rotonde** ? Non ? Dirigez-vous tout de suite sur : [www.amnesia-cinemas.com](http://www.amnesia-cinemas.com). En ligne depuis peu, le site frappe immédiatement par son aspect pratique. Pas de publicité intempestive, sommaire accessible en un clic, films à l'affiche et bien sûr horaires de projection, l'info s'obtient réellement en une seconde ! "Nous voulions un site personnel. Une adresse qui permette aux visiteurs d'obtenir leur info sans pas-



ser par les sites généralistes qui comportent souvent des erreurs d'horaires ou de programmation !", se réjouit Yohann Delamare, le responsable du cinéma étampois. A noter également cette semaine, l'opération *La Rotonde fracasse les prix*, qui propose d'acheter une place au tarif normal et d'en obtenir une seconde à 4,50 € pour assister à l'avant-première de *Banlieue 13 : ultimatum*, mardi 17 février, à 20 h 30 ou 22 h 30. Tél. : 08 92 68 31 44.

## Studio Déclic Communication : du grand Art

Vous l'avez forcément remarqué. Certains p o u s s e n t même la porte s e u l e m e n t pour féliciter le nouveau propriétaire Nassib Traboulsi sur la décoration particulièrement réussie de son local. Depuis décembre, le **Studio Déclic communication** situé 10, rue Aristide-Briand, a en effet marqué de son empreinte son arrivée. L'ancienne librairie Flizot est devenue un espace flambant neuf rénové dans les règles de l'art. Et plus encore. "Cette librairie était une institution étampoise, j'ai voulu garder l'atmosphère chaleureuse du bois avec une touche moderne et apposer différents objets qui rappellent l'ancienne librairie, comme de vieilles machines à écrire", explique le chef d'entreprise. Derrière la vitrine éclairée comme une galerie d'art, sont proposés de très nombreux services aux particuliers comme aux professionnels : développement et agrandissement photographiques sur tout support, (bois, toile...), conception, impression publicitaire, reprographie... "Je souhaite maintenant créer un pôle artistique et culturel qui abritera des expos photos, de peinture et de sculptures avec une vidéo visible en vitrine", explique-t-il. Ouvert du mardi au samedi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30. Tél. : 01 64 94 67 28. [www.studiodeclic.com](http://www.studiodeclic.com)



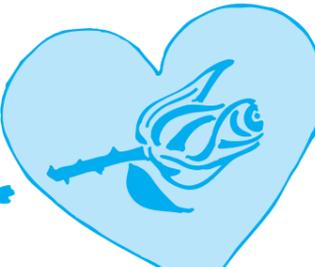


## Ambiance Florale

Créations florales - Objets déco

**SAMEDI 14 FÉVRIER**  
**SPÉCIAL SAINT-VALENTIN**  
ouverture exceptionnelle  
de 8 h 30 à 20 h 30  
sans interruption  
**LIVRAISON GRATUITE**

Pour votre Saint-Valentin  
Ambiance Florale  
vous offrira  
un moment inoubliable



47, rue de la République - 91150 Etampes - Tél. : 01 60 80 46 65



## FONCIA RIGAUDIE

TRANSACTION - LOCATION - GESTION



## MERCİ MICHEL

En mer comme en immobilier,  
pour surmonter les épreuves,  
il faut être clair, net et précis.

Michel DESJOYEUX  
Skipper FONCIA  
VAINQUEUR DU  
VENDEE GLOBE 2009

14, place Notre Dame - 91150 ÉTAMPES - ☎ 01 64 91 72 26  
[rigaudie-immo@fonciafrance.fr](mailto:rigaudie-immo@fonciafrance.fr) [www.foncia.com](http://www.foncia.com)

## A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 76, rue Saint-Jacques est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Permanences à l'antenne de Guinette, Espace Jean-Carmet (1, av. des Noyers-Patins, tél. : **01 60 80 05 29**) : le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 9 h à 12 h 30. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles (19, rue Jean-Etienne-Guettard) : le mardi de 10 h 30 à 12 h 30. A la plate-forme multiservice Emmaüs, (117, boulevard Saint-Michel) : le mardi de 13 h 30 à 17 h 30.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur Rdv. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

## En bref

**Etampes info suspend sa parution pendant les vacances scolaires et reparaitra le vendredi 6 mars.**

La piscine sera fermée du 16 au 20 février pour permettre la vidange semestrielle nécessaire à son bon fonctionnement. Merci pour votre compréhension.

La collecte de sang se déroulera le vendredi 20 février, à la salle des fêtes, de 14 h 30 à 20 h.

**La délégation Croix-Rouge d'Etampes** recherche des bénévoles pour les mardis et jeudis de 14 h à 17 h. 142, rue Saint-Jacques. Tél. : **01 64 94 12 24**.

Espace Beauté effectue des travaux de rénovation extérieure, mais reste ouvert aux jours et horaires habituels. Lundi sur rendez-vous. Du mardi au vendredi, de 9 h 30 à 19 h, samedi, de 9 h 30 à 18 h.

Dans la perspective d'activités rafting, hydro speed, et canoë du 1<sup>er</sup> au 8 août à l'Argentières-la-Bessée, Loïc, maître-nageur à la piscine Charles-Haury propose un stage en eaux vives destinés aux 11-15 ans non-nageurs. Tests préalables les 11 et 18 mars à la piscine, de 16 h 45 à 17 h 45. Tél. : **01 64 94 02 55**.

Prochaines visites de l'Ecosite Sud-Essonne : 21 février, 28 mars, 18 avril, 16 mai et 20 juin, de 10 h à 12 h. Réservation obligatoire : **01 69 14 11 50**.

L'assemblée générale de l'AAPPMA La Truite d'Etampes se tiendra le 7 mars, à 8 h 30, salle Saint-Antoine. Permis 2009 et vignettes EHGO en vente Au Petit Saint Mars, 43, rue du Petit-Saint-Mars. Tél. : **01 64 94 01 69**.

**Le Bij**, la Mission locale, le Pôle Emploi et la Caf organisent le Forum Jobs d'été à la salle des fêtes le 11 mars, de 14 h à 17 h. Animation, restauration, jobs à l'étranger, grande distribution... tous ces secteurs seront représentés. Tél. : **01 69 16 17 60**.

**ETAMPES info** : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Christine Martin. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [christine.fougereux@wanadoo.fr](mailto:christine.fougereux@wanadoo.fr)

## Mémo

### SANTE

- **Pharmacies de garde. Février. Le 15**, Corduant, 43, rue des Ponts à Morigny. **Le 22**, Couturier, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

### SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 95.
- **Victimes** : 08 842 846 37.
- **Violences conjugales** : 39 19.

### ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-12 h et 13 h-17 h. Le dimanche 9 h-12 h. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2<sup>es</sup> mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : reprise en avril. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 9 au 13 mars 2009. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

### NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **Caf, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **Caf, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **Anpr** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **CNAV** : 0 821 10 12 14.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le lundi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1<sup>er</sup> vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29).
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h-16 h (sauf 1<sup>er</sup> mardi matin du mois), tél. : 01 69 16 17 70, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. A Jean-Carmet (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : 2<sup>e</sup> mercredi du mois 9 h-12 h (parentalité), 4<sup>e</sup> mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rdv : 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

### TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

## Décès

**Février. Le 4**, Jeanne Mousseau épouse Raineau, 101 ans.

## Remerciements

- M. et M<sup>me</sup> Alain Vauxion, leurs enfants et petits-enfants, M. et M<sup>me</sup> Daniel Costantini, leurs enfants et petits-enfants et toute la famille remercient très sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur peine, lors du décès de Guy Vauxion survenu le 28 janvier 2009 et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues. Remerciements particuliers au personnel (2<sup>e</sup> étage) de la Maison de retraite du Centre hospitalier d'Etampes et du patio pour son dévouement.
- Les familles Auffret, Delance, Montcourtois, très touchés des marques de sympathie et de soutien remercient très chaleureusement toutes les personnes qui se sont associées à leur chagrin lors du décès de Léon Auffret et s'excusent auprès des personnes non avisées.
- Marie-Martine, sa fille remercie toutes les personnes qui se sont associées à sa peine, lors du décès de Mireille Brière, épouse Senet, décédée le 28 janvier dans 86<sup>e</sup> année, et s'excuse auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.

## Horoscope

- **Bélier**. Vous connaîtrez d'intenses moments de bonheur amoureux absolu.
- **Taureau**. Bonne période pour ceux qui se livrent à des travaux intellectuels à long terme.
- **Gémeaux**. Jupiter vous apportera des occasions que vous n'osiez plus espérer.
- **Cancer**. Vous arriverez à vous décider au sujet d'une relation amoureuse.
- **Lion**. Vous manquerez de recul, parce que vous jugerez tout par rapport à vous-même.
- **Vierge**. En affaires, la chance sera au rendez-vous.
- **Balance**. Soyez très circonspect dans le choix des affaires à traiter.
- **Scorpion**. Les amours simples vous sembleront ennuyeux.
- **Sagittaire**. Pour la réussite de vos projets, l'avis de vos amis ne doit pas être négligé.
- **Capricorne**. Votre carrière pourrait bénéficier d'une idée de génie que vous aurez.
- **Verseau**. Risques de conflit avec des personnes plus âgées de la famille.
- **Poissons**. Attention à la fatigue nerveuse car elle pourrait être très prononcée.

## Naissance

**Janvier. Le 25**, Lucka Pouchot.

## Mariage

**Février. Le 7**, Deniz Uzun et Zübeyde Cacan.

**Baudrey Automobiles**  
RN 20 - ETAMPES

AMC BAUDREY

RN 20 - 91150 Etampes-Morigny  
amc.dir@baudreyautomobiles.fr - 01 69 16 17 50



# Élue voiture de l'année

# Le Karaté a son Etik

Depuis peu, le Karaté Club d'Etampes, bien connu des Etampois, est devenu l'Etampes Team International Karaté (Etik). Une nouvelle dénomination pour un nouvel élan mettant en avant l'esprit d'équipe qui anime le club et dont les interventions effectuées dans les écoles de la Ville à travers l'opération Ta force, le respect en sont un des symboles.

Octobre 2008 aura marqué le départ de la nouvelle aventure. A cette date, le Karaté Club d'Etampes décide d'intervenir dans les écoles maternelles et élémentaires étampois. Au total dans l'année, ce seront les élèves de 16 classes qui auront bénéficié de 7 séances d'enseignement à cet art martial. "En cette mi-février, et sur les 8 écoles que j'ai rencontrées à ce jour, une trentaine d'enfants sont déjà venus s'inscrire au club. Les parents sont contents que les jeunes soient ainsi structurés. En fait, avec Yahya et Néandre, les deux autres formateurs, nous leur enseignons les bases du karaté, c'est-à-dire : le respect, la loyauté et surtout que le savoir est la meilleure des armes", explique Messaoud Hammou, ancien champion du monde par équipe et aujourd'hui éduca-

teur au sein du club. Les enfants qui se montrent intéressés par la pratique de cette discipline bénéficient alors d'une prise en charge de la part du club réduisant de moitié le montant de l'adhésion. Les jeunes les plus prometteurs sont eux financés à 100%. Un choix affiché en matière de formation qui s'accompagne d'une présence accrue dans les quartiers et notamment à la Croix-de-Vernailles. "Chaque semaine, nous donnons des cours à des jeunes dans les locaux de l'école Jean-de-La-Fontaine. Nous en accueillons environ 25 qui ne pourraient pas se déplacer au Cosec Michel-Poirier et au gymnase Gautier", ajoute Florence Gicquel, la présidente du club, qui reconnaît que cet investissement sur le terrain contribue à l'expansion du club. Pour preuve, de 140 licenciés la sai-



son dernière, leur nombre est passé à 160 cette année. "Les cours de baby karaté et débutants sont toujours appréciés puisqu'ils rassemblent chaque semaine 80 néophytes. Toutes ces initiatives permettent de détecter les jeunes talents locaux et d'assurer leur formation", reprend Messaoud. Par exemple, lors de la Coupe de l'Essonne Kunité sud, qui a eu lieu en décembre à Milly-la-Forêt, 23 des 24 combattants issus de l'Etik se sont qualifiés pour la finale des championnats de l'Essonne. Un premier résultat qui parlait de lui-même. Et que dire du bilan de cette

compétition qui s'est déroulée le 25 janvier dernier à Villebon. En benjamins, Khadija Abderrahmane et Samya Yenbou ont remporté l'or. Soazic Amiel, Ornella Gonçalves, Mohamed Sebbahi, sont eux repartis avec l'argent. En pupilles, belles performances de Corentin Commenge (or), Elias Hammou (argent) et de Bedrine Buan-da et Samy Merbaï (bronze). Enfin, en poussins, bravo à Siham Hammou et à Hada Tahouni pour leur médaille d'or. Clémentine Lelarge et Pierre Gicquel s'en sont tirés avec l'argent et Kamélia Ribeiro, avec le bronze. Bravo à tous !

## En bref

### Un tournoi et un loto avec le FCE !

Le FC Etampes organise, durant les vacances de février, ses traditionnels tournois de foot en salle au gymnase Jouanny. Réservés aux clubs du département, ceux-ci débiteront le samedi 21 février à partir de 9 h 30 par la catégorie benjamin (11-12 ans) et la confrontation entre les 12 équipes inscrites, et se poursuivra le 22 février avec les débutants (7-8 ans). Le tournoi s'achèvera la semaine suivante, le dimanche 1<sup>er</sup> mars avec les poussins (9-10 ans). Il verra 14 équipes se disputer le challenge Deniau remis en jeu par le vainqueur de la précédente édition, le FC Morangis-Chilly. Venez les encourager ! Le samedi 7 mars le club des supporters organise un loto : "Tout le monde est invité à venir jouer. Notre objectif est d'aider les jeunes de l'école de football, en participant aux frais de déplacement, d'achat de coupes, d'organisation de goûters... Nous ouvrirons les portes de la salle des fêtes à 18 h et le tirage commencera à 20 h 30", précise André Lenoir, le président. En super gros lot, un écran 16/9", puis des machines à laver, réfrigérateurs, outils, jambons de pays... Inscriptions sur place. Renseignements : Patrick Deniel, 06 71 59 54 45.

### Un cross pour les jeunes du VCE

Le vélo Club d'Etampes qui organisait un cyclo cross le 7 février à la Base de loisirs, a vu accourir une centaine de participants âgés de 4 à 13 ans, issus de clubs de l'Essonne et de l'Eure-et-Loir. Félicitations, en prélicencié, à Shirine Letailleur (9<sup>e</sup>). En poussins 1, à Pauline Aubry (4<sup>e</sup>) et Tom Guillon (5<sup>e</sup>). En poussin 2, à Clément Meynckens (3<sup>e</sup>) et Victoria Louis (6<sup>e</sup>). En pupille 1, à Nathan Podesta (1<sup>er</sup>), Tristan Sabourin (2<sup>e</sup>), Rayan Letailleur (4<sup>e</sup>) et Zohra Letailleur (16<sup>e</sup>). En pupille 2, à Alexia Debras (10<sup>e</sup>). En benjamin 2, à Romain

Plantureux (1<sup>er</sup>), Arthur Tardiveau (7<sup>e</sup>), Lucas Podesta (8<sup>e</sup>), Jérémy Tréhout (12<sup>e</sup>), Brayan Hou-doire (14<sup>e</sup>). En minime 1, à Kévin Debras (7<sup>e</sup>) et Paul Sabourin (9<sup>e</sup>). Enfin, le prix équipe est revenu au VCE.

### Premiers pas réussis des poussins

Le championnat régional de gymnastique aérobic s'est déroulé à Evry, le 7 février. L'Entente Gymnique Étampoise, avec 40 gymnastes issues des 14 catégories différentes, n'est pas passée inaperçue. Le club local a remporté 11 premières places et 3 secondes ! Bravo à tous les gymnastes, aux entraîneurs et particulièrement aux poussins (Margot Coison, Katia Blot, Dana Pourcyrus, Tamara Baranton, Manon Chinoro, Léana Valoris, Axel Alimélie et Noah Beaujard) dont c'était la première compétition. Parallèlement, se déroulait également à Montgeron, le championnat départemental de gymnastique aux agrès. Les Etampois se sont qualifiés pour le championnat régional avec l'équipe "fédérale zone".

### Week-end satisfaisant pour l'athlé

Le 8 février a eu lieu le championnat de cross régional à Moissy-le-Vieux. Sulian Courjal s'est distingué avec sa 8<sup>e</sup> place en senior sur un parcours très exigeant et a obtenu sa qualification. La veille, lors du meeting de Viry-Châtillon, victoires, en benjamins, de Océane Correia (7<sup>e</sup> sur 50 m, 5<sup>e</sup> au poids et 3<sup>e</sup> à la longueur), de Mathilde Smeets (7<sup>e</sup> en saut en hauteur, 5<sup>e</sup> sur 50 m). Aminata Ba en minime, a réussi son 50 m haies finissant 3<sup>e</sup>. A noter, les 5<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> places de Maureen Duverger en poids et sur 50 m. Chez les hommes, belle prestation du minime Guillaume Dujon avec sa seconde place sur 50 m et sa 3<sup>e</sup> place à la longueur avec 5,15 m. En senior, Pierre Elsdén a terminé 2<sup>e</sup> à la hau-

teur et au poids. Enfin, retour gagnant pour Cyril Lhuillery qui a réalisé un bon concours de hauteur avec un saut à 1,85 m.

### Toujours au top !

Le handball club continue d'asseoir sa suprématie. Les -12 ans se sont imposés 12 à 0 contre Egly et 14 à 6 devant Athis-Mons. Les +16 ans masculins en championnat excellence ont gagné face à Saint-Germain-lès-Arpajon 32 à 26. Chez les minimes, l'équipe 2 l'a emporté devant Limours, 19 à 11. Pour finir, les -16 ans masculins, en championnat

excellence, ont fait match nul, 24 partout, avec Val-de-Seine.

### 12 buts pour les féminines !

Peu de résultats pour le FCE cette semaine en raison des intempéries. A noter toutefois l'excellente 1<sup>re</sup> place obtenue par l'équipe des féminines à 7 lors de la première phase de son championnat. Elles l'ont emporté 12-2 face à leurs comparses de Foot féminin 91 de Ballancourt. Pour leur part les seniors B ont battu Crosnes (4-2) et les vétérans A le So Verthois de Vert-le-Petit (8 à 3).

## Nedellec Rivière

Fleuriste  
depuis 1896

Samedi 14 février

# La Saint-Valentin

25 €

1, avenue Charpentier - 91150 Etampes - Tél. 07 64 94 62 59



# Un OTNI débarque

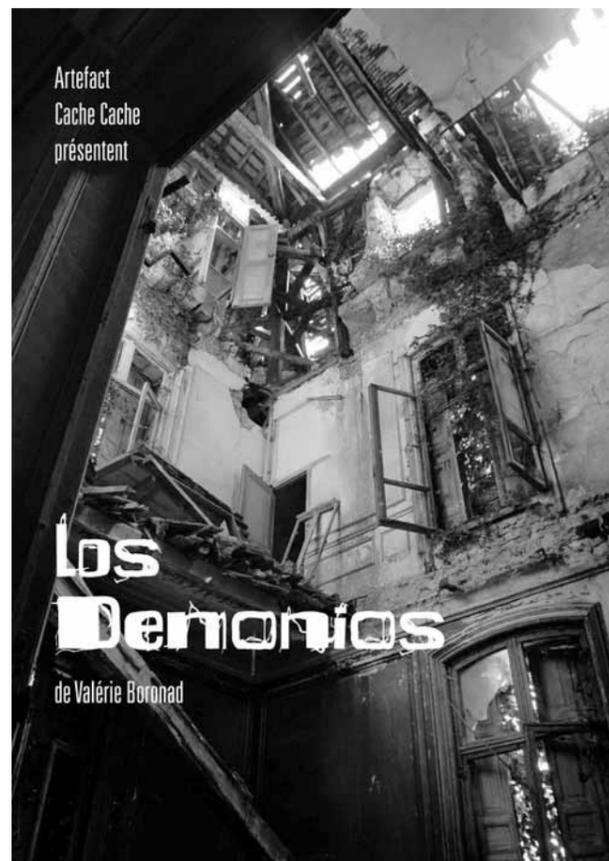
**Les 7 et 8 mars prochains, la compagnie Artefact/Cache Cache présente sa dernière création : *Los Demonios*. Une pièce dramatique, qui, associée à la sortie en simultanée d'un roman, est dédiée à la mémoire des victimes des totalitarismes. Dans ce voyage entre guerre et exil, passion et message, espoirs et devoirs... sons et images transportent et captivent. Présentation d'un Objet Théâtral Non Identifié à découvrir.**

Elle est écrivaine, il est metteur en scène. Valérie et Philippe Boronad forment un tandem dans la vie, mais aussi dans la création. Comme en témoigne *Los Demonios*. Un ouvrage paru aux éditions Belfond, et simultanément mis en scène début février. L'histoire se déroule en Argentine, un pays qui connut du 16<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> siècle de nombreux conflits armés et qui, pendant 7 ans, de 1976 et 1983, vécut sous la terreur d'une junte militaire. "Ce terrorisme d'Etat instaurant une répression violente émaillée d'arrestations, assassinats, tortures et enlèvements politiques fit environ 30 000 disparus essentiellement âgés entre 20 et 35 ans. Une génération entièrement asséchée, à laquelle s'ajoutent plusieurs centaines d'enfants et

de bébés nés dans les prisons clandestines. Des victimes littéralement effacées, emportées sans laisser de traces", rappellent Valérie et Philippe Boronad qui, aujourd'hui, à travers leur création, évoquent la barbarie et la parole testimoniale des générations marquées par cette dictature.

*Los Demonios* raconte donc l'histoire de Samuel, fils d'un père "desaparecido" (disparu) comme on désignait ceux qui ne revenaient jamais. Un enfant en manque d'amour, idéalisant la figure paternelle à travers les souvenirs maternels. A la mort de sa mère, il revient dans l'hôtel où il a grandi. A des années de distance, il réécrit peu à peu son roman des origines. Celui d'une famille entre guerre et exil. D'un battement d'ailes, le public

se glisse dans la tête d'un homme aux prises avec ses démons. Ses fantômes inavouables, ses amours blessés, le prix de la liberté. Une pièce puissante qui mêle différentes formes d'expressions artistiques avec des acteurs pluridisciplinaires, vidéaste, compositeur, sampleur, plasticien, chorégraphe intervenant de façon interactive avec le public pendant l'interprétation. Un spectacle onirique, dans une langue qui découvre l'indicible, comme le bruit de la mer au fond d'un coquillage.



**Représentation le samedi 7 mars à 20 h 30 et le dimanche 8 mars à 17 h au Théâtre. Réservez dès à présent au : 01 69 92 69 07.**

## Agenda

16, 18 et 19 février

Stage de modern jazz avec Fusion Rythm and Dance. Au gymnase Coulombel à Morigny. Inscriptions : 06 32 51 65 65.

Du 28 février au 15 mars

Exposition Collection passion, Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Lundi 2 mars

Conférence UTL. L'exploration des pôles du siècle des lumières à la Grande guerre, Espace Jean-Carmet, à 17 h.

Samedi 7 mars

Samedi thé chansons avec Chloé Tridot et le Hot club de Pom-Pom Gali, au Musée à 17 h.

Mardi 10 mars

Conférence musicale. Joseph Haydn, au Théâtre, à 19 h.

La Rotonde. Jusqu'au 17 février : Volt, star malgré lui (3 D), Lol, L'étrange histoire de Benjamin Button, Push, le séminaire, Walkyrie, Banlieue 13 : ultimatum, La folie des grands. Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinétampes. Jusqu'au 17 février : Les plages d'Agnès. Répondeur : 01 64 94 32 98.

## Cette semaine

Jusqu'au 16 février

Expo-photo de Yann Artus-Bertrand, La terre vue du ciel, bibliothèque Ulysse.

Jusqu'au 21 février

Expo de peintures de Francine Renaud et Fabrice Buchet, salon de thé Ap'ArtThé.

Expo de peinture de Olivier Soulliaert. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Samedi 14 février

Concert. Stinger (rock), 22 h 30, Pub de la Terrasse.

Les 14 et 15 février

Salon du mariage et des artisans d'Art, gymnase Jouanny.

## En bref

### A vos marques, quartier... Saint-Pierre

Mercredi 4 mars, Stéphanie Lelay, animatrice du patrimoine, va présenter dans le cadre de la programmation Laissez-vous conter Etampes, l'étonnante et trop méconnue, histoire du quartier Saint-Pierre. Saviez-vous en effet qu'au 17<sup>e</sup>, le quartier abritait un château qui appartenait à la famille Bourgneuf et un prieuré ? Qu'il y avait aussi des vignes, des moulins à blé... ? Ou bien encore, que la rue Duperré, rebaptisée à la Révolution, rue de la République, était déjà un axe commercial ? Rendez-vous à 15 h, devant l'école maternelle Pauline-Kergomard (18, rue de Valory). Réservation : 01 69 92 69 08.

### Tous à la ferme

Des instants intenses, faits de mystères et de découvertes, voici ce qui attend, mercredi 4 mars, les enfants de 1 à 5 ans. A travers un spectacle de 35 minutes de la C<sup>e</sup> Le bruit qui court, les petits suivront, pas à pas, Anna la fermière, une jolie marionnette qui, tout en allant nourrir les animaux, va devoir faire face à une succession d'événements imprévus. Jojo le petit lapin qui s'échappe, la poule qui se met en colère, le petit chat qui ne sait plus descendre du pommier, la vache à traire... oulala, que d'aventures en perspective ! Réservation : 01 69 92 69 07.

### Collection Passion : une édition porte-bonheur

Du 28 février au 15 mars, la salle d'exposition de l'hôtel Anne-de-Pisseleu va se parer des plus belles collections de passionnés. Clou de 13<sup>e</sup> édition, la verrerie : "Nous présenterons une époustouflante collection datant des 18 et 19<sup>e</sup> siècles, des mesures, des bouteilles, des flacons, de Normandie, du sud-ouest, du sud-est. Nous aurons aussi une présentation de mini-boutiques d'intérieur d'un grand réalisme", explique Alain Degrange, président de l'association organisatrice. Autres petits trésors à découvrir, une collection d'objets de couture (écrins, ciseaux, dés en argent et en or avec tous le nécessaire de broderie), des poupées Bella des années 60 à 70. "Une collection fort étonnante mettra à l'honneur les outils anciens propres à la profession de plâtriers datant de la fin 19<sup>e</sup> et début 20<sup>e</sup> (scie, boucharde, pelle, truelle)", ajoute-t-il. Enfin, une large place sera laissée au voyage avec un siècle d'histoire raconté par des coquetiers bretons de Quimper, de Saint-Jean, de Pornic et de Rochefort-en-Terre, ou bien encore une collection de Satsumas, de la vaisselle en porcelaine de la fin du 19<sup>e</sup> et du début du 20<sup>e</sup> siècle décorée de personnages du théâtre Kabuki (art théâtral japonais traditionnel).



### Au plaisir des mots

Samedi 7 mars, de 10 h à 12 h, la Bibliothèque va proposer un atelier d'écriture animé par Jacques-François Piquet, auteur de plusieurs romans, récits et pièces de théâtre. A ceux qui se demandent pourquoi s'engager dans cette aventure, l'écrivain répond : "Pour dire et se dire, pour un moment de convivialité et de partage, pour trouver et affirmer sa voix dans un groupe, pour découvrir certains auteurs contemporains, pour apprendre à écouter et devenir meilleur lecteur des autres et par conséquent de soi". Cet atelier, comme ceux qui suivront en cours d'année, s'adressent à ceux qui déjà écrivent mais aussi à ceux qui voudraient mais n'osent pas. Inscription : 01 64 94 05 65.

### Dancez pour un regard

7 333 €. Tel est le record à battre cette année pour Rétina France, association qui lutte pour vaincre les maladies de la vue. Pour continuer à faire avancer la recherche ophtalmologique,

Monique Lafouasse et Monique Morin proposent un déjeuner suivi d'un thé dansant avec Pascal Rabigot et son orchestre, le dimanche 8 mars à la salle des fêtes. La participation est de 35 € (apéritif, vin, eau minérale et café compris). Le billet d'entrée pour le seul thé dansant, qui se déroulera à partir de 15 h est fixé à 12 €. L'ensemble des bénéfices de cette animation sera reversé à Rétina France. Réservations avant le 1<sup>er</sup> mars ! Renseignements auprès de : Monique Morin (01 64 94 51 62) ou de Monique Lafouasse (01 64 95 60 46).

### Chanteurs... à vos micros !

Samedi 21 février, le Service Animation et Médiation et le Pôle de Développement Culturel des Quartiers organisent une soirée karaoké avec la C<sup>e</sup> Rêve d'un soir à l'école maternelle Elsa-Triolet. Venez donc vous essayer aux chants et profitez d'une soirée conviviale. Ouverture des portes à 20 h 30. Entrée libre. Tél. : 01 60 80 05 29.

**POMPES FUNEBRES R. Marin**  
depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRAIRIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES  
☎ 01 60 80 02 49  
www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération  
Centre-Ville • 91150 ETAMPES  
☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24  
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL